



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ Αρ. Φύλλου 111

25 Μαΐου 1998

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2611

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για την άσκηση προξενικών καθηκόντων εκ μέρους των Προξενικών Γραφείων των Πρεσβειών των δύο Χωρών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για την άσκηση προξενικών καθηκόντων εκ μέρους των Προξενικών Γραφείων των Πρεσβειών των δύο χωρών, που υπογράφηκε στο Μπακού στις 11 Απριλίου 1997, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ
ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΩΝ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ
ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΕΙΩΝ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να αναπτύξουν τις φιλικές τους σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ των δύο κρατών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ρυθμίσουν τα προξενικά καθήκοντα που ασκούνται εκ μέρους των Προξενικών Γραφείων των Πρεσβειών των δύο χωρών, σύμφωνα με τη Συνθήκη της Βιέννης περί Προξενικών Σχέσεων του 1963,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Οι προξενικοί λειτουργοί δικαιούνται:

1. να προστατεύουν τα δικαιώματα και συμφέροντα του κράτους αποστολής και των υπηκόων τους, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων,

2. να συμβάλλουν στην ανάπτυξη των εμπορικών, οικονομικών, ναυτιλιακών, μορφωτικών και επιστημονικών σχέσεων μεταξύ του κράτους αποστολής και του κράτους διαμονής, κατά τρόπο που να προάγει τη συνεργασία και τις φιλικές σχέσεις μεταξύ των δύο κρατών.

Άρθρο 2

Οι προξενικοί λειτουργοί δικαιούνται να ασκούν τα καθήκοντα που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία, όπως και οποιαδήποτε άλλα προξενικά καθήκοντα δεν αντιβαίνουν προς τη νομοθεσία του κράτους διαμονής.

Άρθρο 3

1. Οι προξενικοί λειτουργοί δικαιούνται:

α) να καταχωρίζουν σε μητρώο τους υπηκόους του κράτους αποστολής,

β) να δέχονται κάθε δήλωση σχετική προς τα ζητήματα ιθαγένειας,

γ) να χορηγούν, ανανεώνουν, ακυρώνουν τα διαβατήρια, τις θεωρήσεις εισόδου, εξόδου και διελεύσεως και τα λοιπά σχετικά έγγραφα, όπως και να επιφέρουν σε αυτά τροποποιήσεις,

δ) να καταχωρίζουν τις γεννήσεις, τους θανάτους και τους γάμους των υπηκόων του κράτους αποστολής και να λαμβάνουν από αυτούς τις σχετικές γνωστοποιήσεις και πράξεις,

ε) να καταχωρίζουν τη λύση γάμων, σύμφωνα προς τη νομοθεσία του κράτους αποστολής υπό την προϋπόθεση ότι και τα δύο πρόσωπα είναι υπήκοοι του κράτους αποστολής,

στ) να τελούν γάμους σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αποστολής, εφόσον και τα δύο πρόσωπα είναι υπήκοοι του κράτους αποστολής ή το ένα εξ αυτών είναι υπήκοος του κράτους αυτού και το άλλο υπήκοος τρίτου κράτους,

ζ) να δέχονται κάθε δήλωση που αφορά τις σχέσεις συγγένειας των υπηκόων του κράτους αποστολής,

η) να προβαίνουν στην τέλεση υιοθεσίας, όποτε ο υιοθετών και ο υιοθετούμενος είναι υπήκοοι του κράτους αποστολής.

2. Οι διατάξεις των εδαφίων ε', στ' και η' της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου δεν απαλλάσσουν τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα από την υποχρέωση να εκπληρώνουν τις υπό της νομοθεσίας του κράτους διαμονής απαιτούμενες διατυπώσεις.

Άρθρο 4

1. Οι προξενικοί λειτουργοί δικαιούνται να εκτελούν τις ακόλουθες πράξεις:

α) να δέχονται, συντάσσουν και θεωρούν το γνήσιο των δηλώσεων των υπηκόων του κράτους αποστολής και να χορηγούν σε αυτούς τα κατάλληλα έγγραφα,

β) να συντάσσουν, θεωρούν το γνήσιο και δέχονται προς φύλαξη τις διαθήκες των υπηκόων του κράτους αποστολής,

γ) να συντάσσουν και να θεωρούν το γνήσιο των πράξεων και δικαιοπραξιών που συνάπτονται μεταξύ των υπηκόων του κράτους αποστολής στο μέτρο που οι πράξεις και οι δικαιοπραξίες αυτές δεν αντιβαίνουν στη νομοθεσία του κράτους διαμονής και δεν αφορούν την κτήση ή τη μεταβίβαση δικαιωμάτων επί των ακινήτων, να συντάσσουν και να βεβαιώνουν το γνήσιο των πράξεων και δικαιοπραξιών μεταξύ υπηκόων του κράτους αποστολής αφ' ενός και υπηκόων άλλων κρατών αφ' ετέρου, στο μέτρο που οι πράξεις και δικαιοπραξίες αυτές αναφέρονται αποκλειστικά σε πράγματα ή δικαιώματα υφιστάμενα εντός του κράτους αποστολής ή αφορούν υποθέσεις που διεξάγονται εντός του κράτους αυτού υπό την προϋπόθεση ότι οι δικαιοπραξίες αυτές δεν αντιβαίνουν στη νομοθεσία του κράτους διαμονής,

δ) να επικυρώνουν τα έγγραφα που προέρχονται από τις αρχές ή τους δημόσιους λειτουργούς του κράτους αποστολής ή του κράτους διαμονής και να βεβαιώνουν το γνήσιο των αντιγράφων, μεταφράσεων και αποσπασμάτων των εγγράφων τούτων,

ε) να μεταφράζουν τα έγγραφα και να βεβαιώνουν την ακριβή μετάφραση αυτών,

στ) να βεβαιώνουν το γνήσιο των υπογραφών των υπηκόων του κράτους αποστολής επί εγγράφων παντός είδους,

ζ) να δέχονται προς φύλαξη πράγματα και έγγραφα των υπηκόων του κράτους αποστολής ή για λογαριασμό των υπηκόων αυτών στο μέτρο που αυτό δεν αντιβαίνει στη νομοθεσία του κράτους διαμονής,

η) να χορηγούν πιστοποιητικά προελεύσεως για τα εμπορεύματα.

2. Τα εκδιδόμενα ή θεωρούμενα ή μεταφραζόμενα από τον προξενικό λειτουργό έγγραφα σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου λογίζονται εντός του κράτους διαμονής ως έγγραφα που έχουν την αυτή νομική και αποδεικτική ισχύ όπως εάν είχαν εκδοθεί, θεωρηθεί ή μεταφρασθεί από τις αρμόδιες αρχές και όργανα του κράτους διαμονής.

Σε περίπτωση κατά την οποία η νομοθεσία του κράτους διαμονής το απαιτεί, τα έγγραφα οφείλουν να επικυρωθούν.

Άρθρο 5

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους διαμονής πληροφορούν το ταχύτερο δυνατό τον προξενικό λειτουργό σχετικά με το θάνατο υπηκόου του κράτους αποστολής και του ανακοινώνουν τις πληροφορίες περί των κληρονομιαίων αγαθών, των κληρονόμων και των κληροδόχων, όπως και περί της υπάρξεως διαθήκης.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους διαμονής πληροφορούν το ταχύτερο δυνατό τον προξενικό λειτουργό σχετικά με την ύπαρξη κληρονομίας εντός του κράτους διαμονής κατόπιν του θανάτου υπηκόου παντός άλλου κράτους, όταν ο κληρονόμος ή ο κληροδόχος είναι υπήκοος του κράτους αποστολής. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αρμόδιες αρχές του κράτους διαμονής λάβουν γνώση περί της υπάρξεως κληρονομίας υπέρ υπηκόου του κράτους αποστολής επί του εδάφους τρίτου κράτους.

3. Εάν ο προξενικός λειτουργός λάβει πρώτος γνώση του θανάτου υπηκόου του κράτους αποστολής ή της υπάρξεως κληρονομίας κατόπιν του θανάτου του τελευταίου τούτου, πληροφορεί περί τούτου με τη σειρά του τις αρμόδιες αρχές του κράτους διαμονής.

4. Ο προξενικός λειτουργός δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές του κράτους διαμονής να λάβουν μέτρα για τη διαφύλαξη και διαχείριση των κληρονομιαίων αγαθών που κατελείφθησαν εντός του κράτους αυτού από υπήκοο ή σε υπήκοο του κράτους αποστολής και να τον ειδοποιούν για τα μέτρα σε περίπτωση κατά την οποία τα έχουν ήδη λάβει. Ο προξενικός λειτουργός δύναται να παρέχει τη συνδρομή του αμέσως ή μέσω αντιπροσώπου στην εκτέλεση των μέτρων αυτών.

Άρθρο 6

Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται, χωρίς ειδική πληρεξουσιότητα, να αντιπροσωπεύει ενώπιον των οργάνων του κράτους διαμονής τους υπηκόους του κράτους αποστολής σε περίπτωση απουσίας τους ή εάν δεν είναι διαφορετικά ικανοί να προασπίσουν τα συμφέροντά τους. Η αντιπροσώπευση αυτή θα παύει να ισχύει αφ' ης στιγμής οι υπήκοοι αυτοί θα υποδεικνύουν τους εντολοδόχους τους ή θα έρχονται να προασπίσουν οι ίδιοι τα δικαιώματα και συμφέροντά τους.

Άρθρο 7

Όποτε υπήκοος του κράτους αποστολής που δεν έχει τη μόνιμη κατοικία του εντός του κράτους διαμονής αποβιώσει εντός του κράτους αυτού κατά τη διάρκεια της παραμονής του, ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να διαθέτει, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αποστολής, τα χρήματα, τα έγγραφα, τα πράγματα και τα αντικείμενα του αποθανόντος.

Άρθρο 8

Ο προξενικός λειτουργός μπορεί, εν ονόματι υπηκόου του κράτους αποστολής, όποτε ο εν λόγω υπήκοος δεν βρίσκεται εντός του κράτους διαμονής, να λαμβάνει από τα δικαστήρια, τις αρχές ή τα φυσικά πρόσωπα τα χρήματα ή τα λοιπά αγαθά τα οφειλόμενα στον υπήκοο αυτόν κατόπιν θανάτου ενός οποιουδήποτε προσώπου, συμπεριλαμβανομένου του μεριδίου του σε κληρονομία, την πληρωμή αποζημίωσης σύμφωνα προς τη νομοθεσία περί ατυχημάτων και το ποσό το οποίο του οφείλεται ως ασφάλεια ζωής. Η εξαγωγή των αντικειμένων, χρημάτων και πμαλφών αυτών υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους διαμονής.

Άρθρο 9

1. Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να προτείνει στα δικαστήρια ή σε άλλες αρμόδιες αρχές του κράτους διαμονής τις κατάλληλες υποψηφιότητες για επιτρόπους και κηδεμόνες για τους υπηκόους του κράτους αποστολής ή τα πράγματα των υπηκόων αυτών, όποτε αυτά κατελείφθησαν άνευ εποπτείας.

2. Εάν ένα δικαστήριο ή οι αρμόδιες αρχές θεωρούν ότι η προταθείσα υποψηφιότητα δεν είναι αποδεκτή για οποιαδήποτε αιτία, ο προξενικός λειτουργός μπορεί να προτείνει νέα υποψηφιότητα.

Άρθρο 10

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους διαμονής πληροφορούν αμελλητί τον προξενικό λειτουργό περί απάντων των ατυχημάτων της κυκλοφορίας, που συμβαίνουν σε υπηκόους του κράτους αποστολής και περί των οποίων έλαβαν γνώση οι εν λόγω αρχές.

Άρθρο 11

1. Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να συναντά και να επικοινωνεί με κάθε υπήκοο του κράτους αποστολής, να του παρέχει κάθε βοήθεια και συμβουλή, συμπεριλαμβανομένης και της λήψης μέτρων για να εξασφαλίζει σε αυτόν νομική συνδρομή. Το κράτος διαμονής κατ' ουδένα τρόπο περιορίζει τις σχέσεις του υπηκόου του κράτους αποστολής μετά της προξενικής αρχής και την πρόσβασή του στην προξενική αρχή.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους διαμονής πληροφορούν πάραυτα τον προξενικό λειτουργό του κράτους αποστολής περί της συλλήψεως, της κρατήσεως ή της υπό οποιαδήποτε μορφή στερήσεως της ελευθερίας του υπηκόου του κράτους αποστολής.

3. Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να επισκέπτεται και να επικοινωνεί πάραυτα με τον υπήκοο του κράτους αποστολής ο οποίος συνελήφθη, κρατείται, έχει στερηθεί της ελευθερίας του υπό οποιαδήποτε μορφή ή εφυλακίσθη σε εκτέλεση ποινής. Τα εν λόγω δικαιώματα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα προς τους νόμους και κανονισμούς του κράτους διαμονής, υπό την προϋπόθεση πάντως ότι οι εν λόγω νόμοι και κανονισμοί δεν ακυρώνουν τα δικαιώματα αυτά.

Άρθρο 12

Η άσκηση των καθηκόντων που προβλέπει η παρούσα Συμφωνία από υπαλλήλους των Πρεσβειών των δύο χωρών δεν θίγει τα προνόμια και τις ασυλίες, οι οποίες τους παρέχονται λόγω της ιδιότητάς τους ως μελών του προσωπικού των αντίστοιχων διπλωματικών αποστολών.

Άρθρο 13

1. Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ από της ανταλλαγής γραπτών γνωστοποιήσεων μεταξύ των κρατών που θα ανακοινώνουν την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών για τη θέση της σε ισχύ.

2. Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ μέχρι την εκπνοή εξάμηνης προθεσμίας από την ημερομηνία κατά την οποία το ένα από τα Μέρη θα πληροφορήσει γραπτώς το άλλο μέρος περί της προθέσεώς του να θέσει τέρμα στην ισχύ της.

Έγινε στο Μπακού, στις 11 Απριλίου 1997, σε δύο αντίτυπα στην ελληνική, αζερική και αγγλική γλώσσα και των τριών κειμένων εχόντων την αυτή ισχύ. Σε περίπτωση διαφωνίας ως προς την ερμηνεία υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Για την Ελληνική Δημοκρατία	Για τη Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν
(υπογραφή)	(υπογραφή)

Agreement
between the Hellenic Republic
and the Republic of Azerbaijan
regarding the exercise of consular functions
by the Consular Offices of the Embassies
of the two countries

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Azerbaijan.

Wishing to promote the friendly relations and the cooperation between the two States,

Wishing to regulate the consular functions exercised by the Consular Offices of the Embassies of the two countries, according to the Vienna Convention for Consular Relations of 1963

Have decided as follows,

Article 1

Consular officers shall have the right:

a) to protect the rights and interests of the sending State and their nationals including bodies corporate,
b) to further the development of commercial, economic, maritime, cultural and scientific relations between the sending State and the receiving State, in a way which promotes the cooperation and the friendly relations between the two States.

Article 2

Consular officers shall have the right to perform the functions which are referred to in this Agreement as well as any other concular functions which are not prohibited by the laws and regulations of the receiving State.

Article 3

1. The consular officers shall have the right:

a) to keep a register of the nationals of the sending State,
b) to accept any statement regarding matters of nationality,

c) to issue, renew, cancel passports, visas of entry, exit and transit and other related documents as well as effect modifications on them,
d) to register births, deaths and marriages of nationals of the sending State and receive from them the corresponding notifications and acts,
e) to register the dissolution of marriages, according to the laws and regulations of the sending State, subject to the proviso that both persons are nationals of the sending State,
f) to perform marriages according to the laws and regulations of the sending State, subject to the proviso that both persons are nationals of the sending State or one of them is a national of the sending State and the other one is a national of a third state,
g) to accept any statement regarding family relations of nationals of the sending State,
h) to perform adoptions when the adopting parent and the adoptee are nationals of the sending State.

2. The stipulations of items e, f and h of paragraph 1 of this article do not release the concerned parties from the obligation to compy with the formalities required by the laws and regulations of the receiving State.

Article 4

1. The consular officers shall have the right to perform the following functions:

a) to accept, draw up and authenticate statements of nationals of the sending State and issue the appropriate documents to them,
b) to draw up, authenticate and accept for safekeeping the last wills and testaments of nationals of the sending State,
c) to draw up and authenticate deeds and legal transactions between nationals of the sending State as far as these deeds and legal transactions are not prohibited by the laws and regulations of the receiving State and they do not concern the acquisition or transfer of rights on real estate, to draw up and authenticate deeds and legal transactions between nationals of the sending State on the one hand and nationals of other States on the other hand, as far as these deeds and legal transactions exclusively concern objects or rights existing within the sending State or concern affairs carried out within this State, subject to the proviso that these legal transactions are not prohibited by the laws and regulations of the receiving State,

d) to certify documents originating from the authorities or the public officials of the sending State or the receiving State and authenticate copies, translations and excerpts of such documents,
e) to translate documents and certify their true translation,
f) to authenticate signatures of nationals of the sending State on documents of any kind,
g) to accept for safekeeping objects and documents of nationals of the sending State or on behalf of these nationals as far as this is not prohibited by the laws and regulations of the receiving State,to issue certificates of origin for goods.

2. The documents issued or certified or translated by the consular officer according to paragraph 1 of this article are considered within the receiving State as documents hàving the same legal and testimonial validity as if they had been issued, certified or translated by the competent authorities and agents of the receiving State.

In case the laws and regulations of the receiving State so require, these documents have to be certified.

Article 5

1. The competent authorities of the receiving State inform the consular officer as soon as possible about the death of a national of the sending State and divulge information about the estate, the heirs and legatees as well as about the existence of a last will and testament.

2. The competent authorities of the receiving State inform the consular officer as soon as possible about the existence of an estate within the receiving State after the death of a national of any other State, when the heir or the legatee is a national of the sending State. This stipulation also applies in cases when the competent authorities of the receiving State are informed of the existence of an estate in favour of a national of the sending State on the territory of a third state.

3. If the consular officer is first informed of the death of a national of the sending State or of the existence of an estate after the death of this national, he in his turn informs the competent authorities of the receiving State thereof.

4. The consular officer may request the competent authorities of the receiving State to take measures for the safeguarding and administration of the estate left within this State by a national or in favour of a national of the sending State and to inform him of the measures in case they have already been taken. The consular officer may render his assistance directly or through a representative in the execution of these measures.

Article 6

The consular officer shall have the right, without any special authorization, to represent before the agencies of the receiving State the nationals of the sending State in case of their absense or if they are not otherwise able to defend their interests. This representation ceases to be valid as soon as these nationals appoint their assignees or appear in person to defend their rights and interests.

Article 7

Whenever a national of the sending State who does not have his permanent residence within the receiving State dies within this State during his stay, the consular officer shall have the right to dispose according to the laws and regulations of the receiving State, of the monies, the documents, and the effects of the deceased.

Article 8

The consular officer may, in the name of a national of the sending State, whenever said national is not within the receiving State, receive from the courts of justice, the authorities or natural persons the monies or other assets due to this national after the death of any person, including his share of an estate, the payment of damages according to the laws and regulations about accidents and the amount due him as life insurance. The exportation of these objects, monies and valuables is subject to the laws and regulations of the receiving State.

Article 9

1. The consular officer shall have the right to suggest to the courts of justice or other competent authorities of the receiving State the appropriate candidates for trustees and guardians for nationals of the sending State or for the affairs of these nationals whenever these have been left unattended.

2. If a court of justice or the competent authorities consider the suggested candidate unacceptable for any reason, the consular officer may suggest a new candidate.

Article 10

The competent authorities of the receiving State inform without delay the consular officer of all traffic accidents involving nationals of the sending State, about which accidents said authorities have been informed of.

Article 11

1. The consular officer shall have the right to meet and communicate with every national of the sending State, to render any assistance and advice including taking measures to ascertain him legal aid. The receiving State will in no way restrict the relations of a national of the sending State with the consular authority and his access to the consular authority.

2. The competent authorities of the receiving State inform without delay the consular officer of the sending State about the arrest, keeping in custody or detention or in any other manner of a national of the sending State.

3. The consular officer shall have the right to visit and communicate without delay with a national of the sending State who is arrested, committed to custody, detention of any kind or in prison in pursuance of a judgement. Said rights shall be exercised in comformity with the laws and regulations of the receiving State,subject to the proviso, however, that the said laws and regulations do not cancel such rights.

Article 12

The exercise of the functions provided for in this agreement by officials of the Embassies of the two countries shall not prejudice the privileges and immunities enjoyed by them due to their capacity as members of the staff of the respective diplomatic missions.

Article 13

1. This agrement shall enter into force following the exchange of written notifications between the States announcing the completion of the internal procedures for its entering into force.

2. This agreement shall remain in force until the expiration of a six-monthly term after the date on which on of the parties shall inform the other party in writing of its intention to terminate its effect.

Done in duplicate in Baku, on 11th April 1997, in Greek, Azerbaijani and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence the English text shall prevail.

For the Hellenic Republic	For the Republic of Azerbaijan

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 13 παρ. 1 αυτής.

Παραγγέλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 22 Μαΐου 1998

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤ/ΚΩΝ, ΔΗΜ. Δ/ΣΗΣ & ΑΠΟΚ/ΣΗΣ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΑΛ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ	**ΘΕΟΔ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ**

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 22 Μαΐου 1998

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		**ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ** ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761 5230 841	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ Βασ. Όλγας 188, 1ος όρ. - Τ.Κ. 546 55	(031) 423 956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713 5249 547	ΠΕΙΡΑΙΑΣ Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4136 402 4171 307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762	ΠΑΤΡΑ	(061) 271 249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224 581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651) 21 901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320	ΚΟΜΟΤΗΝΗ Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531) 22 637 26 522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	
	- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
	- Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες του κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ